

## สิทธิในมาตรฐานการจ้างงานของคุณ: ลูกจ้างชั่วคราวของสำนักงานจัดหาความช่วยเหลือชั่วคราว

### การปฏิเสธความรับผิดชอบ:

เอกสารฉบับนี้จัดเตรียมไว้เพื่อช่วยให้ลูกจ้างและนายจ้างเข้าใจถึงสิทธิขั้นต่ำและข้อผูกพันบางอย่างที่กำหนดภายใต้พระราชบัญญัติมาตรฐานการจ้างงานปี 2000 (Employment Standards Act, 2000, ESA) และข้อบังคับต่างๆ ไม่ถือเป็นคำปรึกษาทางกฎหมาย เอกสารฉบับนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อแทนที่พระราชบัญญัติมาตรฐานการจ้างงาน (ESA) หรือระเบียบข้อบังคับต่าง ๆ และควรมีการอ้างอิงกับบทบัญญัติแห่งกฎหมายที่เป็นทางการอยู่เสมอ แม้ว่าเราพยายามทำให้มั่นใจว่าข้อมูลในเอกสารฉบับนี้จะเป็นปัจจุบันและมีความถูกต้องมากที่สุด แต่บางครั้งอาจมีข้อผิดพลาดเกิดขึ้นได้ พระราชบัญญัติมาตรฐานการจ้างงาน (ESA) จะให้เฉพาะมาตรฐานขั้นต่ำเท่านั้น ลูกจ้างบางรายอาจมีสิทธิมากกว่าภายใต้สัญญาการจ้างงาน การทำข้อตกลงร่วมกัน กฎหมายจารีตประเพณี หรือบทบัญญัติแห่งกฎหมายอื่น ๆ นายจ้างและลูกจ้างอาจประสงค์ที่จะรับคำแนะนำทางกฎหมาย

### ลูกจ้างชั่วคราวของสำนักงานจัดหาความช่วยเหลือชั่วคราว

คุณเป็นลูกจ้างชั่วคราวของสำนักงานจัดหาความช่วยเหลือชั่วคราวหากคุณและสำนักงานมีการตกลงกันว่าจะให้หรือพยายามที่จะให้คุณได้รับมอบหมายงานแบบชั่วคราวให้กับลูกจ้างรายหนึ่ง (หรือลูกจ้างหลายราย) ของสำนักงาน

คุณจะมีความสัมพันธ์ในการจ้างงานกับสำนักงานแม้ว่าคุณไม่ได้รับมอบหมายงานให้กับลูกจ้างของสำนักงาน

เมื่อคุณทำงานในตำแหน่งงานแบบชั่วคราว สำนักงานยังคงเป็นนายจ้างของคุณ; ลูกจ้างรายอื่นไม่ใช่ นายจ้างของคุณ

หากคุณลาออกจากสำนักงานหรือหากสำนักงานยุติความสัมพันธ์ในการจ้างงานกับคุณ แสดงว่าคุณยุติการเป็นลูกจ้างชั่วคราว

เอกสารข้อมูลนี้จะให้ข้อมูลสรุปเกี่ยวกับสิทธิตามพระราชบัญญัติมาตรฐานการจ้างงานปี 2000 (Employment Standards Act, 2000 (ESA) สำหรับลูกจ้างชั่วคราวของสำนักงานจัดหาความช่วยเหลือชั่วคราว พระราชบัญญัติมาตรฐานการจ้างงาน (ESA)

เป็นกฎหมายที่กำหนดมาตรฐานขั้นต่ำของสถานที่ทำงานที่อยู่ในรัฐออนแทรีโอส่วนใหญ่ เช่น ค่าแรงขั้นต่ำ

การจำกัดชั่วโมงการทำงาน การจ่ายเงินค่าล่วงเวลา วันหยุดพักผ่อน และการลางานโดยไม่ได้รับเงินค่าแรงสำหรับเหตุผลบางอย่าง กฎพิเศษและข้อยกเว้นอาจมีผลบังคับใช้ขึ้นอยู่กับชนิดของงานที่คุณทำ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดเข้าไปที่ [Ontario.ca/ESAguide](http://Ontario.ca/ESAguide)

## สิทธิสำหรับวันหยุดนักขัตฤกษ์และการจ่ายค่าแรงสำหรับวันหยุดนักขัตฤกษ์

รัฐออนแทรีโอมีวันหยุดนักขัตฤกษ์รวมทั้งหมดเก้าวัน โดยปกติแล้ว หากคุณได้รับมอบหมายงานและวันหยุดนักขัตฤกษ์ตรงกับวันทำงานตามปกติของคุณ คุณมีสิทธิที่จะหยุดงานในวันหยุดนักขัตฤกษ์และได้รับค่าแรงสำหรับวันดังกล่าว ค่าแรงสำหรับวันหยุดนักขัตฤกษ์เป็นรายได้รวมปกติที่คุณต้องได้รับ และค่าแรงสำหรับวันหยุดพักผ่อนจะคำนวณจากวันที่คุณทำงานทั้งหมดในสัปดาห์ทำงานก่อนหน้าสัปดาห์ทำงานที่มีวันหยุดนักขัตฤกษ์ หารด้วย 20

หากคุณตกลงที่จะทำงานในวันหยุดอย่างเป็นลายลักษณ์อักษร คุณมีสิทธิที่จะได้รับค่าแรงสำหรับวันหยุดนักขัตฤกษ์บวกกับค่าแรงพิเศษ (อย่างน้อยหนึ่งเท่าครึ่งของอัตราค่าแรงปกติของคุณ) หรืออัตราค่าแรงปกติของคุณบวกกับวันหยุดชดเชยพร้อมกับค่าแรงสำหรับวันหยุดนักขัตฤกษ์

หากวันหยุดนักขัตฤกษ์ตรงกับวันที่คุณได้รับมอบหมายงานแต่ไม่ใช่วันทำงานปกติ (หรือเป็นวันหยุดพักผ่อน) คุณมีสิทธิที่จะได้รับวันหยุดชดเชยพร้อมกับค่าแรงสำหรับวันหยุดนักขัตฤกษ์ หรือคุณอาจตกลง (เป็นลายลักษณ์อักษร) ที่จะรับเฉพาะค่าแรงสำหรับวันหยุดนักขัตฤกษ์เท่านั้น หากวันหยุดนักขัตฤกษ์ไม่ตรงกับวันที่คุณได้รับมอบหมายงาน คุณอาจมีสิทธิได้รับค่าแรงสำหรับวันหยุดนักขัตฤกษ์

## สิทธิในการรับทราบการแจ้งยกเลิกการจ้างงานและการจ่ายเงินชดเชย

หากคุณได้รับการว่าจ้างจากสำนักงานช่วยเหลือชั่วคราวอย่างน้อยสามเดือน โดยทั่วไป คุณมีสิทธิในการรับทราบการแจ้งยกเลิกการจ้างงาน หากสำนักงานยุติ (ยกเลิก) ความสัมพันธ์ในการจ้างงานของคุณ คุณต้องได้รับการแจ้งในขณะที่คุณทำงานอยู่ หรือได้รับการจ่ายเงินชดเชยแทนการแจ้งยกเลิกการจ้างงานล่วงหน้า หรือทั้งสองแบบ โดยทั่วไป คุณต้องได้รับการแจ้งล่วงหน้าอย่างน้อยหนึ่งสัปดาห์ (หากคุณได้รับการว่าจ้างอย่างน้อยสามเดือนแต่ไม่ถึงหนึ่งปี) ไปจนถึงแปดสัปดาห์ (หากคุณได้รับการว่าจ้างเป็นเวลาแปดปีขึ้นไป) สิทธิในการได้รับการแจ้งล่วงหน้าของคุณจะขึ้นอยู่กับระยะเวลาในการจ้างงานของคุณโดยสำนักงาน ไม่ใช่ระยะเวลาที่คุณทำงานที่ได้รับมอบหมายให้กับลูกค้าของสำนักงาน

อาจมีการใช้กฎที่แตกต่างกันในการยุติการจ้างงานลูกจ้างแบบกลุ่มเมื่อมีการยุติการจ้างงานลูกจ้างที่ได้รับมอบหมายงานจำนวน 50 คนหรือมากกว่านั้นภายในระยะเวลาสี่สัปดาห์เดียวกัน

หากคุณเป็นลูกจ้างของสำนักงานเป็นเวลาห้าปีขึ้นไป คุณอาจมีสิทธิได้รับเงินชดเชยหากสำนักงานยุติ (สิ้นสุด) การจ้างงานคุณ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการแจ้งยุติการจ้างงานล่วงหน้า การยุติการจ้างงานลูกจ้างแบบกลุ่ม และการจ่ายเงินชดเชย โปรดดูที่บท “สำนักงานจัดหาความช่วยเหลือชั่วคราว (Temporary Help Agencies)” ใน [คำแนะนำเกี่ยวกับพระราชบัญญัติมาตรฐานการจ้างงานปี 2000 ของคุณ \(Your Guide to the Employment Standards Act, 2000\)](#) ได้ที่ [Ontario.ca/ESAGuide](http://Ontario.ca/ESAGuide)

## สำนักงานไม่สามารถเรียกเก็บค่าธรรมเนียมจากคุณ

สำนักงานไม่สามารถเรียกเก็บค่าธรรมเนียมจากคุณสำหรับการว่าจ้างคุณหรือการช่วยคุณหางาน สำนักงานไม่สามารถเรียกเก็บค่าธรรมเนียมจากคุณสำหรับการให้ข้อมูลหรือให้คำปรึกษาเกี่ยวกับวิธีการเขียนประวัติส่วนตัวหรือการเตรียมพร้อมสำหรับการสัมภาษณ์ แม้ว่ามีการให้ข้อมูลหรือคำปรึกษาตามคำร้องขอของคุณ

## หากลูกจ้างของคุณต้องการออกเอกสารรับรองการทำงานให้กับคุณหรือว่าจ้างคุณให้ เป็นลูกจ้างของธุรกิจ

สำนักงานไม่สามารถขัดขวางลูกจ้างไม่ให้ออกเอกสารรับรองการทำงานให้กับคุณได้

สำนักงานไม่สามารถขัดขวางลูกจ้างไม่ให้จ้างงานคุณโดยตรงหากลูกจ้างต้องการทำเช่นนั้น

หากสำนักงานกำหนดให้คุณทำงานที่ได้รับมอบหมายให้กับลูกจ้างธุรกิจ

สำนักงานสามารถเรียกเก็บค่าธรรมเนียมจากลูกจ้างสำหรับการจ้างงานคุณแต่เฉพาะในช่วงหกเดือนนับตั้งแต่วันที่แรกที่คุณเริ่มต้นทำงานสำหรับลูกจ้างธุรกิจเท่านั้น

หากลูกจ้างของคุณต้องการว่าจ้างคุณให้เป็นลูกจ้างของธุรกิจ

สำนักงานไม่สามารถบอกให้คุณปฏิเสธการรับงาน

สำนักงานไม่สามารถเรียกเก็บค่าธรรมเนียมจากคุณได้หากลูกจ้างต้องการว่าจ้างคุณ

## คุณต้องได้รับข้อมูลเกี่ยวกับสำนักงาน

สำนักงานต้องให้ข้อมูลเกี่ยวกับชื่อตามกฎหมายของสำนักงานและข้อมูลติดต่อแก่คุณ

ต้องมีการให้ข้อมูลนี้เป็นลายลักษณ์อักษรโดยเร็วที่สุดหลังจากที่คุณเป็นพนักงานชั่วคราว

## ต้องมีการให้ข้อมูลเกี่ยวกับงานที่ได้รับมอบหมาย

เมื่อสำนักงานเสนองานที่ได้รับมอบหมายให้กับลูกจ้างรายหนึ่งให้แก่คุณ สำนักงานต้องให้ชื่อตามกฎหมายของลูกจ้างและข้อมูลติดต่อแก่คุณ อัตราค่าจ้างและสวัสดิการ (หากมี) ชั่วโมงการทำงาน รายละเอียดทั่วไปของงาน ระยะเวลาโดยประมาณของงานที่ได้รับมอบหมาย (หากทราบ) และระยะเวลาการจ่ายเงินและวันที่จ่ายเงิน หากสำนักงานให้ข้อมูลนี้แก่คุณ แต่ไม่ได้จัดทำเป็นลายลักษณ์อักษรเมื่อให้ข้อเสนอ สำนักงานต้องให้ข้อเสนอดังกล่าวอย่างเป็นทางการโดยเร็วที่สุด

## ต้องให้ข้อมูลเกี่ยวกับพระราชบัญญัติมาตรฐานการจ้างงาน (ESA)

สำนักงานจำเป็นต้องให้สำเนาของเอกสารข้อมูลนี้แก่คุณโดยเร็วที่สุดเท่าที่เป็นไปได้หลังจากที่คุณเป็นพนักงานชั่วคราว

หากภาษาอังกฤษไม่ใช่ภาษาแม่ของคุณ

สำนักงานต้องตรวจสอบว่ามีเอกสารข้อมูลอยู่ในภาษาแม่ของคุณหรือไม่ และหากเป็นเช่นนั้น

สำนักงานต้องจัดหาเอกสารที่เป็นฉบับภาษาอังกฤษและฉบับแปลให้แก่คุณ มีเอกสารในภาษาต่างๆ อยู่ที่

[Ontario.ca/employmentrights](http://Ontario.ca/employmentrights)

สำนักงานต้องให้สำเนา ใบประกาศมาตรฐานการจ้างงาน (Employment Standards Poster) ที่เผยแพร่โดย กระทรวงแรงงาน (Ministry of Labour) แก่คุณภายใน 30 วันหลังจากวันที่คุณเป็นลูกจ้าง

หากคุณร้องขอสำเนาของใบประกาศเป็นภาษาอื่นนอกเหนือจากภาษาอังกฤษ

และกระทรวงมีการพิมพ์เผยแพร่ในภาษานั้น

สำนักงานต้องให้เอกสารฉบับแปลนอกเหนือจากสำเนาฉบับภาษาอังกฤษ มีใบประกาศอยู่ที่

[Ontario.ca/ESAposter](http://Ontario.ca/ESAposter)

## สำนักงานไม่สามารถลงโทษสำหรับการร้องขอเกี่ยวกับหรือการใช้สิทธิตามพระราชบัญญัติมาตรฐานการจ้างงาน (ESA) ของคุณ

หากคุณร้องขอเกี่ยวกับสิทธิของคุณภายใต้พระราชบัญญัติมาตรฐานการจ้างงาน (ESA)

หรือร้องขอให้คุณได้รับสิทธิ สำนักงานหรือลูกจ้างไม่สามารถลงโทษคุณในแนวทางใด

รวมถึงการยุติงานที่คุณได้รับมอบหมาย นอกจากนี้

คุณยังมีสิทธิที่จะไม่ได้รับการลงโทษจากสำนักงานหรือลูกจ้างสำหรับการร้องขอเกี่ยวกับหรือการใช้สิทธิตามพระราชบัญญัติมาตรฐานการจ้างงาน (ESA) ของคุณ

## สำนักงานและลูกจ้างต้องเก็บรักษามันที่ข้อมูล

สำนักงานและลูกจ้างของสำนักงานจำเป็นต้องบันทึกจำนวนชั่วโมงการทำงานของคุณในแต่ละวันและแต่ละสัปดาห์

## สำนักงานและลูกจ้างต้องรับผิดชอบสำหรับค่าแรงของคุณ

นับตั้งแต่วันที่ 20 พฤศจิกายน 2015 (November 20, 2015)

หากคุณทำงานให้กับลูกจ้างรายหนึ่งหรือลูกจ้างหลายราย

และสำนักงานไม่ได้จ่ายค่าแรงบางส่วนหรือทั้งหมดที่ค้างอยู่สำหรับรอบระยะเวลาดังกล่าวให้แก่คุณ

ลูกจ้างอาจรับผิดชอบร่วมกันและแทนกันสำหรับค่าแรงบางส่วนหรือทั้งหมดที่ค้างชำระให้แก่คุณ

โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ลูกจ้างอาจต้องรับผิดชอบสำหรับค่าแรง ค่าแรงการทำงานล่วงเวลา

ค่าแรงสำหรับวันหยุดนักขัตฤกษ์ และค่าแรงพิเศษสำหรับวันหยุดนักขัตฤกษ์ที่ค้างชำระ

หากมีลูกจ้างมากกว่าหนึ่งรายที่ต้องรับผิดชอบสำหรับรอบระยะเวลาการจ่ายเงิน

ลูกจ้างแต่ละรายต้องรับผิดชอบร่วมกับและแทนสำนักงานสำหรับการแบ่งกันจ่ายค่าแรงที่ค้างอยู่ทั้งหมดตามสัดส่วนชั่วโมงการทำงานให้กับลูกจ้างรายนั้น ๆ

## หากคุณมีข้อสงสัยหรือต้องการยื่นข้อเรียกร้อง

หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับพระราชบัญญัติมาตรฐานการจ้างงาน (ESA) คุณสามารถโทรติดต่อ

ศูนย์ข้อมูลมาตรฐานการจ้างงาน (Employment Standards Information Centre) ของกระทรวงแรงงาน

(Ministry of Labour) ที่หมายเลข 416-326-7160 หมายเลขโทรฟรีที่ 1-800-531-5551 หรือ TTY 1-866-

567-8893 มีข้อมูลให้หลายภาษา

นอกจากนี้ คุณยังสามารถดูข้อมูลเกี่ยวกับพระราชบัญญัติมาตรฐานการจ้างงาน (ESA)

ได้ที่เว็บไซต์ของกระทรวงแรงงาน (Ministry of Labour) ที่ [Ontario.ca/employmentstandards](http://Ontario.ca/employmentstandards)

หากต้องการยื่นข้อเรียกร้อง คุณสามารถเข้าไปกรอกแบบฟอร์มการเรียกร้องสำหรับมาตรฐานการจ้างงาน (Employment Standards Claim Form) ทางออนไลน์ได้ที่ [Ontario.ca/ESAforms](http://Ontario.ca/ESAforms)

คุณสามารถขอแบบฟอร์มการเรียกร้องในรูปแบบสำเนาเอกสารได้ที่ ศูนย์บริการ ServiceOntario

(ServiceOntario Centre) ที่คุณเลือก นอกจากนี้ คุณยังสามารถสั่งสำเนาผ่าน ฝ่ายงานสิ่งพิมพ์ของ

ServiceOntario (ServiceOntario Publication) ทางออนไลน์ หรือโดยการโทรติดต่อ 1-800-668-9938;

TTY สำหรับผู้บกพร่องทางการได้ยิน 1-800-268-7095